本事務所叨蒙各埠僑胞留心光顧。生意大有發展。地方狹小。未敷所用。乃實行改組。擴張營業。俾能盡量爲各埠僑胞服務。遂決由十月廿二日搬遷往緬街五三九號新地址與莫西屏先生廖若仙女士等。「合組莫氏實業貿易有限公司」。專辦理買賣實業，契劵，股票，生揭，按押，并代理各種燕梳，商號會計。入息稅。入籍移民。并譯譯中西文件等事務。仰祈各埠僑胞。格外留意照顧。尤爲感激。

許金羣事務所

539 MAIN ST. VAN. 4 B.C.

PHONE MA. 9621 TA. 3833

爲名易業營張擴組改

莫氏實業貿易有限公司

HOYS' BROKERAGE LTD.

△實業兼生意

出賣

△位近唐人街大約四拾個摩登房有冷熱水設備磚建築。生意和實業一齊出賣　特價叁萬五千元

△旅館出賣　超過八拾間摩登大房。設備尤良。不滿式百元租。好批。位於商業區。　價銀壹萬六千五百元

△樓宇出賣　三層高磚牆大廈。適合堂所。房口用。帖近唐人街。　特價二萬五千元

△咖啡濕出賣　位於本埠西區。新式架生齊備。平均每日生意七十五元有批約。租平。　價銀三千八百五拾元。

△洗熨店出賣　位近醫院。繁盛地區。三年批。四拾五元租。　價銀二千五百元

△園口出賣　五個力架好種植面積。靠近孖連街有住屋租牧農具屋等。　平價二千八百元

△美麗住宅出讓　近奇士拉臺海皮。有七個房。連土庫。每年屋稅五拾八元。　賤賣二千九百五拾元

除上列各項之外。尚有其他實業生意等出賣甚多。恕不枚舉

中華會館爲照骨問題召開會議

雲埠中華會館。爲華僑最高机關。對于各種公益慈善事業。戮力以赴。對于西人舉辦種種慈善。如認爲與華僑利盡有關者。亦竭力匡襄。盡足義務。惟西人方面含有膚色不同之分。諸多歧視。雖則同是圓顱方趾。惜其不能壹視同仁。其團體方面如有畛域分別者。則不予贊助。如政府有苛虐華僑事件。亦卽向之抗議。數拾年如壹日。此志不渝。會館執事。昨又接到都朗皮埠安且省中華總會館來委羅景耀。張子田。麥錫舟。文書主任黃衛青等來函。內開「茲據本總會館第四次常會決議。（關於我僑眷入境手續　未得平等待遇。應分函各埠中華會館。徵求意見。採取壹致步驟。集中全加華僑力量。向加政府交涉。爭取平等待遇）在案。竊我僑眷入境手續。現則苛例橫生。諸多阻梗。卽以（照骨）壹項而言。實無正確之標準。我華僑子女。因此而被留難者。爲數不少。然考諸歐洲移民入境。既無此項規定。且不限年齡。不限嫡系親屬。以視我僑眷所遭受者。誠有天壤之別也。不平之事。孰有過此。我全加僑胞。自應奮起。力爭平等。以伸正義。此外關於全加華僑福利事項。亦應互相商討。故召開全加中華會館代表大會。實屬急不容緩之舉。茲擬具提案五項。請於函到壹個月內。賜予示覆。以利進行。不勝企盼。㈠應否召開全加中華會館代表大會。㈡大會地點。應否由各地中華會館通函決定。㈢代表名額。應如何選派。㈣代表大會費用。應如何負担。㈤代表大會日期。應如何決定」等由。雲埠中華會館執事接函後。認爲茲事體大。必需經過詳細討論。方敢決定。爰定於本月廿八日（星期日）下午八時。召集全體職員會議。討論該案各節。如有華僑參加旁聽。亦極歡迎云

星期三爲聯合國日

雲埠中華會館。昨接聯合國加拿大社雲高華分會來函。略謂本月廿四日（星期三）爲聯合國日。曾天同慶。雲埠秩序。（一）該日上午拾時五拾分。在市府舉行升聯合國旗典禮。正午拾二時半。在卑詩大學舉行升旗典禮。下午四時半。在卑大伯洛紀念亭。表演小型安全會。討論題目。爲印度與柏加斯坦爭持之「加斯馬」。六時在紀念亭茶室品茗。並舉行文學廣告電片展覽。七時雲高華電影社放映特別畫片。八時舉行小型聯合國代表大會。（由卑大聯合國分會主持）辯論題目爲「伊朗情形」。歡迎各界參加。不收入場劵。僑胞有意參加。而欲先知詳細者。請詢問會館常委黃文甫。便知其詳云。

李氏青年定期舉行游藝聯歡大會

雲埠李氏公所。青年部成立以來。成績甚佳。尤其發揮青年藝術。交換智識。屢得大衆好評。昨十四日卽星期日晚。經該部職員會議。決定於本月廿八日（卽星期日）下午二時。假座李氏總公所禮堂。舉行青年游藝聯歡大會。并準備各藝術游戲表演。以及棋象乒乓。比賽。敦請公所各父老嬸姆兄弟姊妹。踴躍到場助慶。屆時預料。定有一番熱鬧愉快表現云

卅萬市民歡迎英公主㊂

當王室伉儷進入市政廳時不住回瞻溫高華船長銅像於檢閱典禮時。幽檢閱軍曹阿烈窩連。托着溫高華之權威杖。得意地。顯赫地。行在公主及王子與市長之前。饒權威杖。加拿大只有該一枝。該杖於壹九三六年。爲英京倫敦埠貴族市長所贈者。

該時。如刺之陰寒之風。陣陣吹來。千千萬萬兒童。雖彼等穿有很溫暖之外衣。尚在戰慄地發着抖。但他們仍在搖動着小國旗。或五彩汽球。及歡呼着歡迎英公主。

很多兒童。於上午七時卅分鐘以前。已站於市政廳附近。等待看看王室伉儷之儀容。

當王室伉儷將踏入市政廳時。尚不停地回瞻着溫高華船長之銅像。（本報記者註。英人溫高華船長。於壹七九二年。到達溫高華島。溫高華島及溫高華埠之得名。卽爲紀念他也。他姓爲溫高華。他之名爲喬治）。

其他之盛大典禮。於擁擠着的羣衆所站於市政廳北部之草地前舉行。（未完）

◎宜人看守避暑屋

宜人看守在西宮高華避暑屋。供給充份煖氣材料。最適合爲領養老金者。但不給回工金。亦不收屋租。如有散工做。則給回工金。如意者與下列住址商商

1529 W. 37th Ave. Vancouver, B.C.

◎飯店出賣

本店生意向來興旺現因人力缺乏乃從賤價出項如有僑胞欲營斯業者請卽來面議勿失良機

雲埠跑路街新北京樓啟

◎承受聲明

本堂茲憑中備價買受雲埠跑路街三百五拾壹號阻珠馬（卽馬恒途）旅館生意連傢私一切用具定于拾月廿五日在該旅館當衆交易如有中西人士與該旅館數目轇轕未清者請于該日以前向馬君理妥一經交易概與本堂無涉特此聲明　余德馨堂啟

民國四拾年拾月拾八日

◎啡市濕小餐館出賣

本餐館設在雲埠頃市威街門牌六六壹號向來生意暢旺今因人力不足不得已招人承做鋪租平本錢相宜如有華僑欲承做者請來面議是荷

661 Kingsway Vancouver, B.C.

加拿大 成發藥行 溫哥華

參茸藥材

本堂總代理西方橡皮公司如意袋發行零沽價計公道舉操氏花卯搜毒丹每瓶四元二毛李乾亨立効止咳療肺露每瓶壹元二五黎醫師萬應止痛散每瓶三毛五痛癢風濕油七毛五撚花露三元實驗消痔丸每盒二元

SING FAT CO. 432½ Columbia Ave. Vancouver, B.C. Can.

◎欲買住宅最好機會

二六一號四十一街西

睡房三個。自動煤油爐。双車房。一千三百方尺。橡木地台。巴士車站在門前。距離學校與商業區兩個部落。此間華麗平房屋。因屋主須欵急用。迫要立卽賤價出賣。歡迎投机者。至賣成爲止。如意者請照下列洽商。

Mr. Mullens 曉間 KE. 7956M.

◎恭頌良醫

余染了重喉病邀請本埠專科名醫調理八日之久毫無進步痛苦不堪此八日飲食睡不能安適後轉延趙社鴻醫師僅施手術四十五分鐘後果然痛苦全失回家安然飲食感荷大德無以爲報特登數言藉伸謝悃并俾全病者知所問津　先生醫館在富士定街東十六號三樓三〇〇號房　弟錢波啟

W. E. Sherlock Co., Ltd. 720 Robson St. MA. 9252

KUO KONG SILK CO. 國光絲髮公司 27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

MA. 4929

蘇杭雜貨俱備

目錄印便函索卽奉

◎曾京謝啓

啟者弟日前身體違和入新聖約瑟醫院調治幸得梁甦魂醫師醫術高超着手回春還我健康餉恩戴德無以爲報在院期間復蒙民治党與達權社諸昆仲暨各宗親戚友嬸姆姊妹等時來慰問壹贈以香烟菓品高誼雲情五中銘感弟現已全愈出院回厲休養未遑一一踵門叩謝抱歉良深謹登數言藉鳴謝悃

◎園口招頂

茲有十三畝半園口。位于頓巴茵陳巢。有貨車一架。玻璃房一間。其他用具齊備。茲因年老人力缺乏。招人承頂。如意者請到同益詢問便知。　曾樂啟

◎司徒活俊

承接裝修電火工程

電話 住宅 HA. 8113L 國信 PA. 6023

李廉西藥房

專配西藥

緬街四四四號 電話 TA. 8715

◎西殮館出賣

啟者茲有殮館出賣大好机會在沙省博近片片連埠生意極好今因股東不能合作自願出賣價錢相宜如有梓里欲營此業者卽速前來勿失良机

L. T. Cafe P. O. Box 507 Porcupine Plain, Sask.

◎靚什貨舖仔平沽

本店地位適中生意興旺傢私齊備貨物充足因人力缺乏乃從賤價沽之如有僑胞欲營斯業者卽來面議

1212 ROBSON

余壽仁堂

心氣痛丸　此丸有四拾年之經驗專治心氣痛症愈後永無復發欲知詳細函索卽奉　（每個二元五毛）

云埠永祥號片打街二五四號代理　香港公司片打街壹號

YEK SO YEN TONG 437 Gore Ave. VANCOUVER, B. C.

馬遜修傢私製造廠

本廠常有傢私及玻璃屋材料

A. B. C. Co. 353 E. Cordova St. Vancouver 4, B.C. PA. 7818

COMMUNITY CHEST

爲善最樂普濟慈善會人員到來勸捐請君慷慨解囊

（本報接製笠巴圖章）

黃堃俠地官事務所

保

QUON H. WONG Notary Public

任委院法等高省詩卑

承寫簽証　專辦入籍　蓋印文件　移民事件　買賣契約　新客入籍　股伴合同　代勞伸請　養老賑濟　遺囑托權　代理燕梳　快捷妥當　呈文誓詞　投資實業　繙譯文件　歡迎商談

代理

△加拿大太平洋航空公司　△橫貫加拿大航空公司　△美國聯合航空公司　△菲律賓航空公司　△美國總統輪船公司　△東亞輪船公司等船票　△兼各大航空公司机票　△專售移民机票船票請與旅行部主任簡建平接洽

飛機輪船客務

同裕安公司總代理酒玉豐岐

HONG YEE ON CO. 141 E. Pender St. Vancouver, B.C. 電話 PA. 1628 住宅電話 CE. 3202